

11-0322

(1)Ship to 30000463 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		(2)Invoice to MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno ITO4886850728									
(5)Supplier 91018520 Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		(6)Cargo Free ☐ Not free ☐				(7)Delivery Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐					
(10)Your ref. C0106304801		(11)Your order / Date		(15)Add. data orderer		(12)Our ref. MPL Itziar Egia		(13)Ext.		(14)Our No. 140009249	
(19)Shipment		Free(20)n.free FCA Free carrier		(21)Packing 00040		(22)Marks		(23)gross 15,913.200		(24)net 12,608.400	
(25)Shipping address MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno										(26)Dock-gate 14248	
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.		(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks					
						Quantity	+ / -	Remarks			
10	25103174612510317461	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048B99 C0106304801 DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048B99 / 2510317461 TGEE63048B99 / 2510317461 TGEE63048B99 / 2510317461 TGEE63048B99 / 2510317461 TGEE63048B99 / 2510317461		1,200	EA	 07 DIC 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
	EO48935			30	EA						
	EO48963			90	EA						
	EO48994			270	EA						
	EO49024			690	EA						
	EO49055			120	EA						
		(21)Packing									
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)		40	UN	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1200 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 40 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 07/12/2020 Firma					
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check		(44)Check report		(45)Consignee		(46)Invoice check			
Date		07 DIC 2020									
Country of Origin: SPAIN											
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"											

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) D

nemak SPAIN, S.L.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Magma Polígono Industrial Galarza, n.º 1
48273 ETXEBARRIA
Polígono Industrial Galarza, n.º 1
48273 ETXEBARRIA3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)nemak SPAIN, S.L.
B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, n.º 1
48273 ETXEBARRIA

5 Documentos anexos - Documents annexes - Attached documents

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REVENUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECoger
NON REVENUS, À REPRÉHENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS

SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI NO

Clase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.

Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.

Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplm. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed
21 Formalizado en
Estable a
Established ina
le
on

2.0

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

nemak SPAIN, S.L.
B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, n.º 1
48273 ETXEBARRIAFirma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the senderTRANSEMDO SL
NIF. B-62139282
C/ Turó n.º 4
08110 MONTCADA I REIXAC
Telf. 609337543 - 606444136Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrierLugar
Lieu
Place
07 DIC 2020
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

19 + 21 + 22

1-15